The History of Anglo-Japanese Relations 1600–2000

Volume 5
Social and Cultural Perspectives

Edited by
Gordon Daniels and Chushichi Tsuzuki
## Contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>List of Table and Figures</td>
<td>x</td>
</tr>
<tr>
<td>List of Plates</td>
<td>xii</td>
</tr>
<tr>
<td>List of Contributors and their Affiliations</td>
<td>xiii</td>
</tr>
<tr>
<td>Foreword</td>
<td>xiv</td>
</tr>
<tr>
<td>Preface: International History – From Diplomacy to Culture</td>
<td>xvi</td>
</tr>
<tr>
<td>Acknowledgements</td>
<td>xvii</td>
</tr>
<tr>
<td>Note on Japanese Names</td>
<td>xviii</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>PART I INTRODUCTION</strong></td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Gordon Daniels</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2 The Changing Image of Britain among Japanese Intellectuals</td>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>Chushichi Tsuzuki</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Early images of Britain as a mighty colonial power</td>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>The Anglo-Satsuma War: from a Britain to be defied to</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>Britain as an ally</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Liberal Britain and Meiji intellectuals</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>Britain and social democracy: Katayama Sen</td>
<td>22</td>
</tr>
<tr>
<td>Keir Hardie in Japan</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>The Webbs and Japan</td>
<td>25</td>
</tr>
<tr>
<td>Taisho democracy and Britain</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>Japanese Fabians</td>
<td>29</td>
</tr>
<tr>
<td>Nationalists and Britain: Kuga Katsunan and Kita Ikki</td>
<td>30</td>
</tr>
<tr>
<td>Kawai Eijiro and T. H. Green</td>
<td>31</td>
</tr>
<tr>
<td>The Pacific War and the post-war era</td>
<td>32</td>
</tr>
<tr>
<td>The Britain of the Labour Party</td>
<td>32</td>
</tr>
<tr>
<td>Japanese Fabians for Japan’s Economic Autonomy</td>
<td>34</td>
</tr>
<tr>
<td>The movement for nuclear disarmament</td>
<td>35</td>
</tr>
<tr>
<td>The ‘London Renaissance’</td>
<td>36</td>
</tr>
<tr>
<td>Britain in the 1980s and 1990s</td>
<td>37</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>PART II THE NINETEENTH CENTURY AND AFTER</strong></td>
<td>41</td>
</tr>
<tr>
<td>3 Early Japanese Visitors to Victorian Britain</td>
<td>43</td>
</tr>
<tr>
<td>Andrew Cobbing</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
## Contents

Early travels in the Edo period 43  
The voyage to Europe 47  
The Japanese in Britain 49  
Return to Japan 51  
Japanese images of Victorian Britain 54

4 The Rituals of Anglo-Japanese Diplomacy:  
Imperial Audiences in Early Meiji Japan 60  
*John Breen*  
A historic audience 60  
The problem 61  
The emperor 61  
The ritual structuring of international relations 65  
Imperial audiences and internal relations of power 70  
Conclusion 74

5 For the Triumph of the Cross: A Survey of the British Missionary Movement in Japan, 1869–1945 77  
*Hamish Ion*  
British missionaries in Meiji Japan 81  
Growing unease 86  
War and reconciliation 91  
Conclusion 94

6 Theatre Cultures in Contact: Britain and Japan in the Meiji Period 103  
*Brian Powell*

7 ‘To Adapt, or Not to Adapt’: *Hamlet* in Meiji Japan 118  
*Mark Williams* and *David Rycroft*  
Kanagaki Robun 126  
Tsubouchi Shoyo 133  
Conclusion 141

8 The British Discovery of Japanese Art 146  
*Yuko Kikuchi* and *Toshio Watanabe*  
Introduction 146  
From ethnographical specimen to work of art:  
mid-nineteenth-century recognition of Japanese art 147  
Design theorists at international exhibitions (1860s–1870s) 151  
Japanese art and British Aestheticism (1870s–1880s) 153  
The vicissitudes of the British perception of Japanese art (1800s– ) 156  
Bernard Leach and the Anglo-Japanese aesthetic relationship 161
PART III TWENTIETH-CENTURY THEMES

9 The Modernist Inheritance in Japanese Social Studies: Fukuzawa, Marxists and Otsuka Hisao

Fukuzawa's concern and inheritance
Historical studies in Meiji Japan
Developmental history and national characteristics
Otsuka Hisao and Maruyama Masao
Conclusion

10 Japanese Feminism and British Influences: The Case of Yamakawa Kikue (1890–1980)

The Japanese 'Bluestocking' (Seito) and the beginning of Japanese feminism
Yamakawa Kikue as a pioneer of modern feminism
Yamakawa's perception of women workers in Britain and Japan
Yamakawa Kikue and Britain after the Second World War
Conclusion

PART IV THE INTER-WAR YEARS

11 New Liberalism and Welfare Economics: British Influences and Japanese Intellectuals Between the Wars

Introduction
Two intellectual leaders
Background: from the German historical School to new liberalism
Fukuda, Marshall and welfare economics
Ueda and new liberalism

12 Yanagi Muneyoshi (1889–1961) and the British Medievalist Tradition

13 Yanaihara Tadao and the British Empire as a Model for Colonial Reform

14 'Nation Shall Speak Peace Unto Nation': The BBC and Japan, 1929–1939
### Contents

**Introduction**  
1929–1931: Japan, China and the Soviet Union 246  
The Manchurian Crisis, 1931–33 249  
Manchukuo, 1934–35 252  
Economic issues, 1933–35 254  
The 26 February incident, 1936 256  
The Anti-Comintern Pact, 1936–37 257  
Domestic politics and the China War, 1937–39 257  
Conclusion 262  

15 **Anglo-Japanese Trade Union Relations Between the Wars** 265  
*Takao Matsumura*  
Awkward beginnings through the International Transport Workers’ Federation 265  
Japanese seamen’s ambivalence towards Japanese expansion in China 268  
*Japan’s war with China and the British movement to boycott Japanese Goods* 270  

16 **British Writing on Contemporary Japan, 1924–1941: Newspapers, Books, Reviews and Propaganda** 281  
*Jon Pardoe*  
Introduction 281  
Newspapers 281  
Books 288  
Japanese propaganda 301  
Conclusion 301  
Appendix: Japan in the pages of *Punch*, 1921–1938 305  


17 **British Labour and Japanese Socialists: Convergence and Divergence, 1945–1952** 315  
*James Babb*  
Introduction 315  
The assumption of power by the left in Britain and Japan 316  
The issue of coal nationalization in Britain and Japan 318  
The issue of the cost of economic recovery 319  
Different paths confirmed: peace treaty and defence 322  
Conclusions 327  

18 **Masking or Marking Britain’s Decline? The British Council and Cultural Diplomacy in Japan, 1952–1970** 330  
*Christopher Aldous*  
Selling British culture short 334